





NO.

I WANT
TO GET
A CLOSER
LOOK.

IS THAT
YES-SURE?



YOU
MUST
KEEP YOUR
DISTANCE
FROM
SOMEONE
LIKE THAT
AS MUCH
AS POSS-
IBLE



S...
SILENCE!
DON'T
KEEP
TREATING
ME LIKE
A CHILD!

JUST
YOU
WATCH!



BEFORE
YOU KNOW
IT, YOUR
HEAD WILL
BE FLYING
IN THE
AIR.

NGH...



WE ARE
HAPPY
TO HAVE
YOU, SIR
YESUGEI
OF THE
MONGOLS!!

WELCOME
TO OUR
LAND OF
TATARY.



AH...



HM?



PLEASE,
THIS
WAY.

HAVE
SOME
WINE
AND
SHARE
ABOUT
YOUR
JOUR-
NEY.



BUT
DON'T
WORRY
...

I HAVE
BEEN EN-
TRUSTED
ABSOLUTE
TATAR
AUTHORITY
IN HIS
STEAD.

MY
FATHER
IS GOING
FOR A
MEETING
IN
ANOTHER
LAND...





I'M
PROPOSING
A THREE-
YEAR
CEASEFIRE
BETWEEN
THE
MONGOLS
AND THE
TATARS...

WHAT
SAY
YOU?

IF
YOUR
INTEN-
TIONS
ARE
STILL
THE
SAME...





ABOUT
HOW SUCH
A LIE WAS
ABLE TO
LURE A MAN
LIKE YOU,
YERUGEI...

NOTHING,
I WAS
JUST
THINKING
...



UH,
WHAT
?

YEAH,
RELI-
EVED
...



IT WAS
ALL A
TRAP TO
CAPTURE
YOU!

THERE'S
NO
CEASE-
FIRE!

UNDER-
STAND?



THEN
TO YOU
TATARS
...

MY HEAD
STILL
HAS SOME
VALUE,
DOESN'T
IT?

WHAT
?



I'M
RELIEVED
TO HEAR
THAT.



I KNEW
ALL TOO
WELL THAT
THIS WAS
A TRAP...

I CAME
HERE TO
TURN YOUR
LIE INTO
TRUTH...



WHAT
DO YOU
MEAN?

Y...
YESU-
GET-
SAMAI!



WHA
...?



I WILL
GIVE IT
TO YOU.



WHAT
ARE
YOU
TALKING
ABOUT
?!



YOU
LITTLE
TATAR
BRAT

...

IN EX-
CHANGE
FOR MY
HEAD, I'M
TELLING
YOU TO
HOLD A
CEASE-
FIRE!



BOOM!



BOOM!



BOOM!





I WAS
READY TO
CRUSH YOUR
LITTLE BRAT
WITH ONE
BLOW,
BUT...

IT
APPEARS
THAT YOU
ARE
HERE!



I CAN'T
BELIEVE
MY EARS...
YOU'RE
WILLING
TO GIVE UP
YOUR OWN
LIFE...?



THE
TATAR
KHAN.

MOSADO
...

It's Khan vs. Khan!!



THROWING
YOUR
LIFE
AWAY...

The two Khans negotiate a ceasefire!



WHAT IS
MAKING
YOU DO
SUCH A
THING?

Translation by David Elia
Adaptation by Alessandro Sestini
YBS SERVICES LLC / SKY JAPAN INC.



UNFOR-
TUNATELY,
IT'S THAT
I DON'T
HAVE
ANYTHING
LESS
VALUABLE
AT HAND.

THAT'S
ALL.



DID YOU
ACQUIRE
SOME-
THING
VALUABLE
?



IT
APPEARS
YOU HAVE
A LITTLE
DEVIL
WITH YOU
WHO HAS A
PROMISING
FUTURE...

FIFTY
TATAR
SOLDIERS
WERE
BEATEN BY
A HANDFUL
OF
MONGOL
BOYS.



EMPTY



THAT
CHILD
ISN'T,
BY ANY
CHANCE
...



IN MY
COUNTRY,
A SCANDAL
LIKE
THAT...

WOULD
BE UNMEN-
TIONABLE
FOR AS
LONG AS
I LIVE!

A HANDFUL
OF BOYS
AGAINST
FIFTY MEN?
IF THAT'S
TRUE...





HE
DOESN'T
LOOK
LIKE HE'S
LYING OR
BEING
DECEIT-
FUL...
IT SEEMS
TO ALL
BE TRUE.

YOU'VE
SURE
CHANGED.



AND
FINALLY,
THIS
DAY
HAS
COME.

SINCE WE
WERE YOUNG,
I'VE THOUGHT
ABOUT HOW
TO TAKE
YOUR HEAD
THROUGH ALL
THE BITTER
KILLS...



I'VE
EVEN
HAD
DREAMS
ABOUT
THIS.





YESU-
GEI...

BUT
HOW
SOON
IT ALL
ENDS...



YOU
FOOL...
THEY'RE
TEARS
OF JOY.



ARE
THOSE
TEARS
...?

WHY,
THANK
YOU!

THIS
WILL
MAKE
FOR A
GOOD
STORY!



HERE,
THE
MONGOLS
AND
TATARS
HAVE
ENTERED
INTO A
CEASE-
FIRE!!

EVERY-
ONE,
LISTEN!!



THE HATE
WE HAVE
HARBORED
FOR A
HUNDRED
YEARS WILL
BE FOR-
GOTTEN AT
THIS VERY
MOMENT.

WITH THE
DEATH OF
YESUGI,
A MAN FAR
BRAVER
THAN WE
EVER
KNEW...



!

YOUR
SON
...



YOU
PROTECT
THE MONKLS
BY DYING OF
YOUR OWN
ACCORD, THEN
ENTRUST
THEM IN HIS
CARB...

WAS IT
YOUR SON
OVER
THERE THAT
CHANGED
YOU?



I ENVY
YOU.



I
KNOW.



DO YOU
CAN PASS
AWAY IN
PEACE..

I WILL
RESPECT-
FULLY RE-
TURN YOUR
BODY TO
THE MONKLS
ALONG WITH
YOUR ATTENDANT'S



NOBATO
...IT IS
MY LAST
WISH.

I DO
NOT
WANT
TO STAIN
THE LAND
WITH
BLOOD.



I DON'T UNDER-
STAND
THIS
AT ALL!!

FATHER,
DID YOU
COME
HERE
PLANNING
TO DO
THIS ALL
ALONG?!



WHAT
ARE
YOU
SAYING
?!



I WON'T
LET YOU
DO THIS!!



DO YOU
THINK I'LL
JUST SIT
BACK AND
LISTEN?!



THAT'S
WHY I
DIDN'T
WANT TO
BRING
YOU WITH
ME.

DON'T
MAKE
SUCH
NOISES!



LOOK
AFTER
TEMUJIN
FOR ME!

GRAB

Hand grab sound effect

GULP

WELL
DONE,

MUNRIK!





YOU'RE
TOO
SOFT.

I'M
CERTAIN
OF IT
NOW,
FATHER



THEN
I WILL
BE THE
TATAR
KHAN!

IF YOU
CAN'T DO
SOME-
THING SO
OBVIOUS
AS THAT...

AFTER
YOU KILL
YBSUGSI,
YOU
SHOULD
KILL HIS
ATTEN-
DANTS...

THEN
ALL THE
MON-
GOLS.

The death of both Khans!!
It's son against son!!



THE
ENEMY IS
SAYING
SOMETHING



BUT...
I DON'T
HEAR
ANYTHING.



FATHER...



Temujin's father
Yesugei is dead!!

IT'S
QUIET.

DON'T
LET THE
ATTEN-
DANTS
LEAVE
ALIVE!!

YET MY
HEART
ISN'T
BURN-
ING
INSIDE.

AND
COUNT-
LESS
TATAR
SOLDIERS
ARE
TRYING
TO KILL
ME...

FATHER
HAS BEEN
KILLED BY
POISON...







**DESERVE
ONLY TO
REGRET
WHAT
YOU'VE
DONE...
AND PAY
WITH
YOUR
LIFE!**



NGAH H H!











WHA...
WHAT
ARE YOU
DOING?!

THIS
IS A
BATTLE-
FIELD!!



I DON'T
WANT MY
FATHER'S
DEATH TO
BE IN
VAIN.

FATHER
GAVE UP
HIS
LIFE IN
HOPES
OF A
CEASE-
FIRE.

HOWEVER,
IF I TAKE
UP ARMS
NOW, THERE
WILL BE
NO MORE
CEASEFIRE.



WHA?



*I
YIELD.*

*Just like that.
Temujin surrenders.*









THERE IS
NO ONE IN
THE NEXT
WORLD
WHO CAN
LOOK
YESUGEI-
SAMA IN
THE FACE!!

DAMN IT!
DAMN IT
ALL!!



NOW
WHO'LL
SAVE
TEMU-
JIN?!



YOU'RE A
STRANGE
ONE...
I SEE NO
FEAR IN
YOU...

HMPH.



ARE YOU
GOING
TO KILL
SOMEONE
WHO ISN'T
RESIST-
ING?

I TOLD
YOU...
I YIELD.



BUT THE
NEW KHAN
DOESN'T
CARE THAT
YOU'RE A
BOY OR THAT
YOU'RE NOT
RESISTING.

YOU SEEM
TO ASSUME
THAT YOU
SHOULDN'T
BE KILLED
BECAUSE
YOU'RE
JUST A
BOY...



I'M NOT
GONNA
LET
ANYONE
LEAVE
HERE
ALIVE...



BE-
SIDES,
I DON'T
WANT
OTHER
TRIBES
KNOW-
ING...

THAT
A SON
KILLED
HIS OWN
FATHER
AT THE
TATAR
CAMP.



**SHUT
UP.**



I'LL
GIVE
YOU A
REPR-
TEVE!



GO TELL
THAT
IDYOT
YOURSELF
WHO
HE'S
MESSING
WITH!



WHAT
A SUR-
PRISE.



IT SEEMS
NONE OF
YOU
UNDER-
STAND
THE SIT-
UATION
YOU'RE IN.

IF IT
WEREN'T
FOR MY
FATHER'S
WISHES,
I COULD
WIPE ALL
OF YOU
OUT THIS
INSTANT!



YESUBEI
WANTED
TO PRO-
TECT YOU
WITH HIS
LIFE...

YOU'RE
ABLE TO
PUT ON A
FRONT EVEN
IN SUCH
A DIRE
SITUATION?



SO JOIN
HANDS
AND GO
INTO
THE NEXT
WORLD
WITH
HIM!

Ray
Relp



WELL,
YOU'RE
IN
LUCK.



YOU
FOOL
...!!

YOUR
FATHER'S
SPIRIT
SHOULD
STILL BE
THERE
WITH HIS
CORPSE...





F...
FATH-
ER!!

He's back to life!!

Such superhuman strength!!

COME
BACK
TO
LIFE?!















KILL
YESU-
GEI!!

KILL
HIM!!



WHY
?!!

SLICE



WHY
?!



THAT
BASTARD
...
HAS
LOST
HIS
MIND,
YET...

**WHY
CAN'T
HE BE
KILLED
?!**





OR
DEFEAT
HERE
ANYMORE.

THERE
IS NO
VICTORY...



THIS
IS NO
LONGER
ABOUT A
CEASE-
FIRE...



I NOW
CLEARLY
UNDER-
STAND
MY
FATHER'S
HEART...

SO
THAT'S
WHY...



THE
REASON
WHY HE
CAME BACK
FROM
THE DEAD.



HE STILL
HAS TO
PROTECT
ME, IS
THAT IT?

EVEN
IF HE'S
LOST
HIS
MIND...



I'M
GONNA
SURVIVE
WITHOUT
YOUR
PROTEC-
TION!

DAMN
YOU!

Stand on your own feet!!

The last chapter in the tale
of father and son!



THIS
IS THE TATAR
BASE...
THERE'S
NO END
TO THE
ENEMIES!

DON'T
BE
DUMB...

WHEN I
LET GO
OF MY
SWORD
...

WAS
WHEN MY
FATE WAS
SEALED...

WHY...

BUY
STILL



WHY DO
I FEEL
LIKE
I CAN
STILL
FIGHT
WHEN
I SEE
THOSE
TWO?











YOUR
GAMES
END
HERE!!



HE HAS
HIS EYES
FOR ONLY
ONE
ENEMY!

PROTECT
THE
KHAN!



STILL,
YOUR HEAD
WILL BE
MINE...

YESUGBI...
WHAT KIND
OF MAN
ARE YOU?



WHERE
ARE YOU
GOING?



RUSH
DOWN
YESU-
GBI!!

PROTECT
THE KHAN,
EVEN IF
IT'S WITH
A WALL
OF DEAD
BOODIES!!

WHO
ARE
YOU?

NO ONE
SHALL
MEDDLE
IN A FIGHT
BETWEEN
KHANS.

YOU'LL
ONLY
PASS
WHEN
I LIE
DEAD!

AS
AM I?

AH...

I AM
SOMBONE
WHO
SERVES
THE TRUE
KHAN.





CAN
NO ONE
STOP
HIM?!



The Khan is brazen and fearless!!





A
MON-
STER.



YOU'RE
A MAN
WHO LIVES
UP TO HIS REPU-
TATION.

TO COME
SO FAR
EVEN
AFTER
SUFFERING
TO
POISON...



I AM
QUITE
HAPPY.

THERE
WERE A FEW
SACRIFICES
ALONG THE
WAY, BUT
SINCE I GET
TO END YOUR
LIFE HERE
...



OF YOU
BITING
THE
DUST.

KICK



NOW
THEN
HURRY UP
AND LET
ME HEAR
THE
SOUND...



IT'S
OVER.

HE
HE
HE
...







YES! THAT'S
BOY...?!
YOU CUT
DOWN
MY MEN?!



WITH A
GRASSFIRE,
YOU NO
LONGER
HAVE AN
EXCUSE TO
KILL THE
ENEMY.



BY NO
MEANS
IS MY
FATHER...

THE
LAST ONE
TO SOUND
THE DEATH
KNELL.



NO
MATTER.
IT'S
ALREADY
OVER.

PUT DOWN
YOUR
SWORD.
YOU'LL
ONLY BE
SORRY
IF YOU
REFUSE.



NOT
YET.



I HEAR
THE
SOUND
OF YOUR
HEAD
FLYING.

THIS
ISN'T
OVER
UNTIL
...



IN THAT
CASE,
HOW
DREAARY
...

.....



STEP



DEATH
SOUNDS
BETTER
WHEN
THERE
IS A LOT
OF IT.

JUST
LIKE
YOU DID
TO MY
FATHER

DON'T
WORRY



I'LL
KILL
YOU
TWICE
!!







WHERE
ARE
YOU
GOING
?!



NONE-
THELESS,
A KUNG-FU
BODY IS
TOO VALU-
ABLE.

I DO
NOT
WANT
TO INJURE
MYSELF.



Plop



YOU'RE
NOT
WORTHY
ENOUGH
TO HAVE
YOUR LAST
BREATH
DRAWN
BY ME.



THUD



I MAY
TAKE
YOU ON
AS AN
OPPON-
ENT.

BUT
IF YOU
CAN CUT
DOWN
MY BEST
MEN...



The final stage... It's a fight to the death!



FATHER

I'M GONNA
HAVE TO
BORROW
YOUR
SWORD FOR
A LITTLE
WHILE



Translation by David Khan
Adaptation by Alexandria Soteriou
YES SERVICES LLC / OLY JAPAN Inc.







NO MATTER
THOSE
FOUR MEN
WILL BE
TOO MUCH
FOR ONE
BOY TO
HANDLE!

IS IT
BECAUSE
YOU
WANT TO
PROTECT
YOUSUB'S
BOY...?

WELL,
WELL!
SO YOU
STILL
HAVE
FIGHT
IN YOU



THAT'S
HOW IT'S
ALWAYS
BEEN



IT'S
OVER
FOR
YOU





ALWAYS
WINDS
UP SUFFERING
GREATLY.

WHOEVER
MOCKS
TEMUJIN
AS A MERE
BOY...



HOW IS
HE SO
STRONG?

DON'T
HOLD
THAT
OFF!



ARE YOU
SAYING
THAT
BRAT
WILL
WIN?!

PUNCH

HAH!!
NAIVE
FOOL!



IT ISN'T
A MATTER
OF WINNING
OR LOSING.



THIS
IS NO
EXCEPTION.







HIS
RESOLVE
...

HIS
SPIRIT
...



AH...

I SEE
NOW.



ALL HIS
GIFTS...

HIS
TALENTS
...



A HERO
IS NOT
BORN
OUT OF
HIS
MOTHER'S
WOMB...
BUT IN
THE
MIDST
OF
BATTLE.





Translation by David Ellis
Adaptation by Alexandra Lawrence
VHS SERVICES LLC / GET IT! INC.



Now, it's a showdown!!





HUH?



JUST
AS
WELL!



IF ANY
OF YOU
SO MUCH
AS TRY TO
INTERFERE,
YOU'LL BE
SENTENCED
TO DEATH!



THEN
ALL THE
PEOPLE
WILL BOW
DOWN
TO ME!



IF A FOR-
MIDABLE
SALARY
CIDS IN
THE HANDS
OF THE
KHAN
HIMSELF

IT WILL
PROVE
WHO THE
TRUE
KHAN IS!





THE
PEOPLE
ARE
SEEKING
A MAN
WHO IS
MORE THAN
JUST
STRONG



DO YOU
HAVE THE
BACKBONE
FOR THAT?



SUCH IN-
SOLENCES!

CLASH



HAPPI!







HAS
FALLEN
FROM MY
HANDS.

EVERYTHING
I HAD TO
FORGET...
EVERYTHING
I STOOD
FOR...



MY SWORD
IS LIGHT,
INDEED.



EVEN
THOUGH
THAT'S
TRUE, WHY
IS IT
THAT...



INDEED!
YESHUI
HAS LEFT
THIS
WORLD
WITH HIS
CROSSFIRE
ALL FOR
NIGHT...

AND
NOW THE
MONGOLS
WILL BE
WIPED
OUT!



AFTER
LOSING
EVERY-
THING...

I FEEL
SUCH A
SENSE
OF FUL-
FILL-
MENT ??



WITHOUT
LOSING
ANYTHING
ELSE...

I'M
GONNA
END THIS
WITHOUT
FORGET-
TING
ANYTHING
ELSE...







The end of the Jatar battle!!

A must-read!!



NO-
THING
CON-
TROLS
ME!!

HLIH?
HE'S
GONE?!

SMASH

WHERE?

YOUR
ARM'S
GOTTEN
RUSTY!

BULL'S
EYE!

WHA
?

URGH!



BACK THEN...

**HAPPENED
?!**



WHAT...







WHAT
ARE
YOU
SAYING
??

I DON'T
CARE
WHAT
YOU SAY,
OLDER
BROTHER
...



AGH!



OH, MY
CUTE
LITTLE
BROTHER...



I
UNDER-
STAND
HOW
YOU
FEEL...



WAR
HORSES
ARE
CASTRATED
IN ORDER
TO MAKE
THEM
OBEDIENT.
ARE THEY
NOT?



BUT YOU
MUST
KNOW
YOUR
PLACE,
AND LIVE
WITHIN
IT!



CRASH!





LIKE HE
UNDER-
STANDS
MY MIND...

IT'S LIKE
HE CAN
SEE RIGHT
THROUGH A
PERSON...



**ARRO-
GANT
SCUM!!**

**JUST
LIKE
MY
BRO-
THER**

...



MORE
THAN
ANY-
ONE...

MY
HEART
IS
COLD...

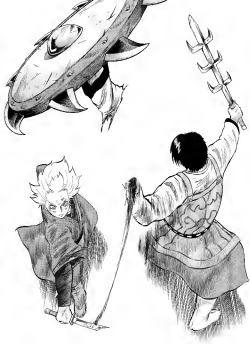


clank

打



I KNOW
JUST
HOW TO
KILL
SCUM
LIKE
YOU!!





IN ORDER
TO BECOME
THE GREAT
KHAN,
I EVEN
KILLED
MY OWN
FAMILY.



I CUT
MYSELF
OFF FROM
HUMAN
EMOTION...



clatter



I'M ON
THIS
BLOOD-
STAINED
PATH...

I HAVE
NO
HOME
TO
RETURN
TO...



